



〔美〕马克·吐温 著
〔美〕田·四·肯布尔 绘
南来寒 编译



哈克
贝利·费恩

The Adventures
of Huckleberry
Finn
历险记



长江出版传媒 | 长江少年儿童出版社



哈克
贝利·费恩

The
Adventures
of
Huckleberry
Finn
历险记



[美]马克·吐温 著
[美]H·H·肯布尔 绘
南来寒 编译

图书在版编目(CIP)数据

哈克贝利·费恩历险记/[美]马克·吐温著;[美]肯布尔绘;南来寒编译. — 武汉:长江少年儿童出版社, 2015.3

(小学生文库. 必读名著经典彩图版)

ISBN 978-7-5560-2411-7

I. ①哈… II. ①马… ②肯… ③南… III. ①儿童文学-长篇小说-美国-近代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第055975

哈克贝利·费恩历险记

[美]马克·吐温/著 [美]E.E.肯布尔/绘

主编/南来寒

责任编辑/傅一新 佟一 王楠

装帧设计/黄未末 yeile YUYUK

美术编辑/余娟

出版发行/长江少年儿童出版社

经销/全国新华书店

印刷/深圳市福圣印刷有限公司

开本/889×1194 1/24 9.5印张

版次/2015年11月第1版第1次印刷

书号/ISBN 978-7-5560-2411-7

定价/35.00元

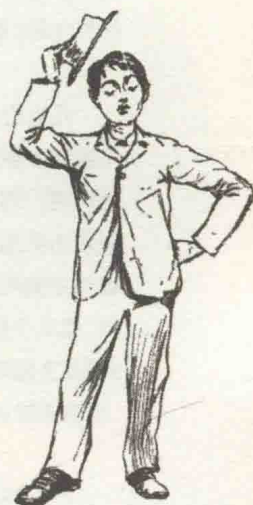
策划/心喜阅信息咨询(深圳)有限公司 咨询热线/0755-82705599 销售热线/027-87396822

<http://www.lovereadingbooks.com>

☁ 目 录

哈克贝利·费恩历险记

第一章 汤姆与寡妇	08
第二章 不祥征兆	22
第三章 爸爸的小屋	38
第四章 新发现	48
第五章 神秘篝火	62
第六章 河上凶宅	75
第七章 触礁的汽船	82
第八章 汽船的命运	89
第九章 家族纷争	107
第十章 “国王”与“公爵”	116





第十一章	野营布道会	129
第十二章	哈维与威廉·威克斯	138
第十三章	“公爵”的计划	146
第十四章	哈克吐真相	158
第十五章	吉姆消失了	173
第十六章	真假汤姆	180
第十七章	解救吉姆	188
第十八章	汤姆历险记	195
第十九章	结局	212

〔美〕马克·吐温 著
〔美〕田·田·肯布尔 绘
南来寒 编译



哈克·费恩

The
Adventures
of
Huckleberry
Finn
历史
- 冒险
记





我穿回原先的破衣服，马上感到自由自在、心满意足。但是汤姆·索亚把我找着了，说他打算成立一个强盗帮。他说，如果我回到寡妇身边，表现好一点儿，就让我加入。于是我又回寡妇家了。寡妇见我回来了就大哭起来，管我叫可怜的迷途羔羊，还骂了我一顿。我知道她没有恶意。她又给我换上新衣服。我实在没办法阻止她，只能一直冒汗，感觉自己像被绑起来一样。

LOVE READING BOOKS

ISBN 978-7-5560-2411-7



9 787556 024117 >

定价：35.00元



心喜阅



www.lovereadingsbooks.com



哈克
贝利·费恩
The Adventures
of Huckleberry
Finn
历险记

[美]马克·吐温
[美]H·H·肯布尔
南来寒
编译
绘
著



阅读文学名著，飞越生命之巅

儿童文学名著，顾名思义即为儿童文学中世界著名的作品。许多儿童文学名著流传久远，甚至超过百年历史，已成为经典之作。这些作品有几个特性：第一、具有普世价值。虽然故事发生在不同国家、地区，或是不同时空，叙述的是当时的故事或想象的故事，但是所传达的寓意，却是古往今来都乐于传承的。第二、拥有独创特点。无论是叙述故事手法或描绘角色行事都颇具独创性，深深吸引读者，使读者爱不释手，回味无穷。第三、作为后世典范。名著中的角色，不论是勇往直前，或是机智过人，或是改过向善，都足以作为后世儿童的榜样，帮助他们启蒙成长。

阅读儿童文学名著，不但可以帮助儿童深刻认识世界，了解人性，还可以锻炼自身品行，积累文化深度。而儿童是越早启蒙越好，因此儿童文学名著是孩子童年时期不可或缺的最佳读物。

这套小学生文库，是特别精挑细选的儿童文学名著选集，兼顾文学种类、源起区域、角色特性、多元价值等。第一辑共计20本，包括童话（格林童话、安徒生童话等）、寓言（伊索寓言）、神话（希腊神话）、故事（爱的教育、小妇人等），取材广泛、诙谐有趣，带给孩子不同的阅读乐趣、宽广的视野，以及丰富的体会。

更值得一提的是，这套小学生文库，特别配上无与伦比的精美插图，文图搭配，相得益彰。1300余幅手绘彩图，全部选自于美国国会图书馆典藏的初版初印

原版书，聘请专业修图师精心修复，完整体现原著的精彩神韵。例如《爱丽丝漫游仙境》插图中，爱丽丝面对红心王后率领的扑克牌大军那一幅画，可以看到爱丽丝双手横放胸前的无惧神情，也可以目睹红心王后的表情与动作处处显露跋扈凶狠，红心国王和士兵的面容则表明了各自的立场，而拿着王冠的仆人夸张的动作则让人莞尔……一张图画隐藏着丰富多彩的意涵。读着文字，看着图画，更能深刻理解故事。

市面上许多儿童文学名著都是平装版，本着节省成本的考虑，装帧设计往往简单了事，毫无特色。为了让孩子在阅读儿童文学名著时，也能感受到装帧设计之美，进而以纯美之心欣然阅读，这套小学生文库，特别邀请知名书籍装帧设计师倾力相助，设计优美，独树一帜，优雅地呈现经典文学的魅力。

儿童应该怎么读这套小学生文库呢？首先，阅读故事，欣赏图画，对于内容有个基础了解。其次，一字一句地仔细阅读，感受文句的精炼纯美，理解故事铺陈的逻辑性，并且专注读图，理解一笔一划的构图之美，也洞悉图中角色表情及动作所传达的意涵，然后文图合一阅读，更能体会儿童文学名著的无限价值。第三，运用扩散思考及收敛性思考，审度作者创作的动机，以及所呈现的人生哲学。第四，找几个朋友一起提问、讨论，分享阅读儿童文学名著所带来的启迪，锻铸自身质量，飞越生命之颠。

儿童文学作家/余治莹

目 录

哈克贝利·费恩历险记

第一章 汤姆与寡妇	08
第二章 不祥征兆	22
第三章 爸爸的小屋	38
第四章 新发现	48
第五章 神秘篝火	62
第六章 河上凶宅	75
第七章 触礁的汽船	82
第八章 汽船的命运	89
第九章 家族纷争	107
第十章 “国王”与“公爵”	116



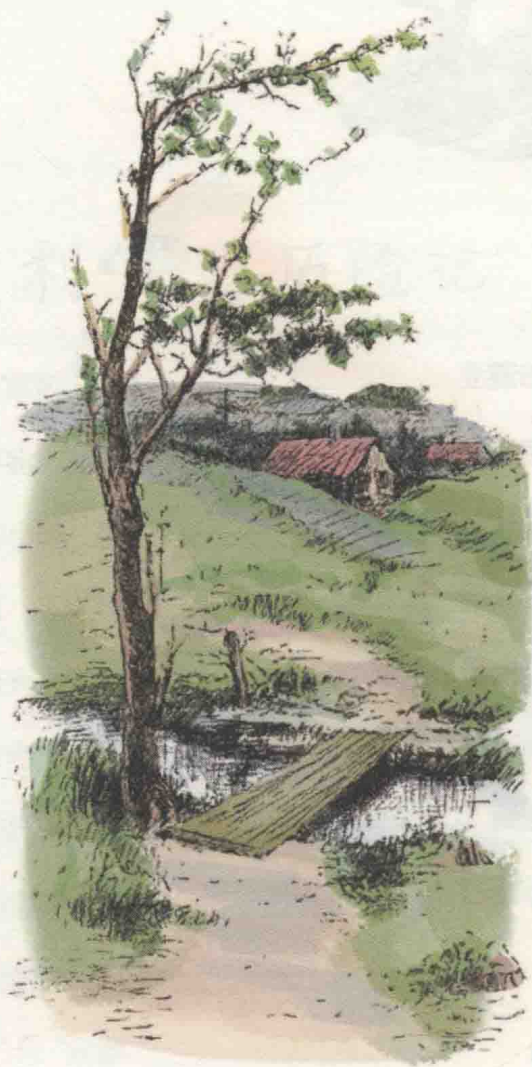


第十一章	野营布道会	129
第十二章	哈维与威廉·威克斯	138
第十三章	“公爵”的计划	146
第十四章	哈克吐真相	158
第十五章	吉姆消失了	173
第十六章	真假汤姆	180
第十七章	解救吉姆	188
第十八章	汤姆历险记	195
第十九章	结局	212

第一章

×

汤姆与寡妇



yào shì nǐ méi dú guo tāng mǔ suǒ yà lì xiǎn jì jiù
要是你没读过《汤姆·索亚历险记》，就
yí dìng bù zhī dào wǒ shì shuí bú guò méi yǒu guān xì nà běn shū shì
一定不知道我是谁。不过没有关系。那本书是
mǎ kè tǔ wēn xiě de dà tǐ shàng shì zhēn shí de gù shì suī rán
马克·吐温写的，大体上是真实的故事。虽然
yǒu xiē dì fang tā xiě de bǐ jiào kuā zhāng dàn yě méi shén me wǒ
有些地方他写得比较夸张，但也没什么。我
zhè bèi zi hái méi yù dào guo cóng bù sā huǎng de rén bō lì yí mā hé
这辈子还没遇到过从不撒谎的人，波莉姨妈和
nà ge guǎ fu yě bú lì wài bō lì yí mā shì tāng mǔ de yí mā tā
那个寡妇也不例外。波莉姨妈是汤姆的姨妈，她
hé dào gé lā sī guǎ fu dōu zài nà běn shū lǐ chū xiàn guo jiù xiàng wǒ
和道格拉斯寡妇都在那本书里出现过。就像我
gāng cái shuō de nà běn shū dà tǐ shàng shì zhēn shí de
刚才说的，那本书大体上是真实的。

zài nà běn shū de jié wěi tāng mǔ hé wǒ zhǎo dào le qiáng dào
在那本书的结尾，汤姆和我找到了强盗
cáng zài shān dòng lǐ de qián wǒ men fā cái le gè fēn dé liù qiān
藏在山洞里的钱。我们发财了，各分得六千
kuài qián ér qiě quán shì jīn bì sā qiè ěr fǎ guān tì wǒ men bǎ
块钱，而且全是金币。撒切尔法官替我们把
qián cún dào yín háng lǐ wǒ men měi rén měi tiān néng dé dào yì měi yuán
钱存到银行里，我们每人每天能得到一美元
lì xī zhēn bù zhī dào zhè bǐ qián gāi zěn me huā dào gé lā sī guǎ
利息，真不知道这笔钱该怎么花。道格拉斯寡
fu shōu wǒ zuò gān ér zi hái chéng nuò ràng wǒ jiē shòu jiào yù
妇收我做干儿子，还承诺让我接受教育。

zhěng tiān dāi zài wū zi lì de rì zi zhēn de bù hǎo guò guǎ
整天待在屋子里的日子真的不好过。寡

fu zǒng shì guī guī jǔ jǔ yì běn zhèng jīng de kě wǒ shí zài shòu
妇总是规规矩矩、一本正经的。可我实在受

bu liǎo zhè zhǒng zuì yú shì zhǎo gè jī huì táo pǎo le wǒ chuān
不了这种罪，于是找个机会逃跑了。我穿

huí yuán xiān de pò yī fu mǎ shàng gǎn dào zì yóu zì zài xīn mǎn
回原先的破衣服，马上感到自由自在、心满

yì zú dàn shì tāng mǔ suǒ yà bǎ wǒ zhǎo zháo le shuō tā
意足。但是汤姆·索亚把我找着了，说他

dǎ suàn chéng lì yí gè bāng pài yí gè qiáng dào bāng pài tā
打算成立一个帮派——一个强盗帮派。他

shuō rú guǒ wǒ huí dào guǎ fu
说，如果我回到寡妇

shēn biān biǎo xiàn hǎo yì diǎn
身边，表现好一点

er jiù ràng wǒ jiā rù yú
儿，就让我加入。于

shì wǒ yòu huí guǎ fu jiā le
是我又回寡妇家了。

guǎ fu jiàn wǒ huí lái jiù
寡妇见我回来就

dà kū qǐ lai guǎn wǒ jiào kě
大哭起来，管我叫可

lián de mí tú gāo yáng hái mà
怜的迷途羔羊，还骂

le wǒ yí dùn wǒ zhī dào tā
了我一顿。我知道她





méi yǒu è yì tā yòu gěi
没有恶意。她又给

wǒ huàn shàng xīn yī fu
我换上新衣服。

wǒ shí zài méi bàn fǎ zǔ zhǐ
我实在没办法阻止

tā zhǐ néng yì zhí mào
她，只能一直冒

hàn gǎn jué zì jǐ xiàng
汗，感觉自己像

bèi bǎng qǐ lái yí yàng
被绑起来一样。

shēng huó yòu huī fù le lǎo yàng zi guǎ fu yì yáo líng kāi
生活又恢复了老样子。寡妇一摇铃开

fàn wǒ jiù déi zhǔn shí dào
饭，我就得准时到

chǎng dào le zhuō zi gēn qián yòu
场。到了桌子跟前又

bù néng mǎ shàng chī fàn bì xū
不能马上吃饭，必须

děng guǎ fu dī zhe tóu duì fàn cài dū
等寡妇低着头对饭菜嘟

na ng jǐ jù nà xiē fàn cài dào shì
嚷几句。那些饭菜倒是

tǐng hǎo de bú guò tā men shì fēn
挺好的，不过它们是分

kāi zhǔ de cóng qián wǒ chī de fàn
开煮的。从前我吃的饭



Miss Watson

cài dōu shì zá qī zá bā dùn zài yì qǐ de suǒ yǒu dōng xī hùn zài
菜，都是杂七杂八炖在一起的。所有东西混在

yì qǐ tāngshuǐ jiǎo huò zài yì qǐ nà wèi dào cái jiào hǎo
一起，汤水搅和在一起，那味道才叫好。

guǒ fu yǒu gè mèi mei jiào huá shēng xiǎo jiě tā bù jiǔ qián
寡妇有个妹妹，叫华生小姐，她不久前

cái bān lái hé guǒ fu yì qǐ zhù wǒ huí guǒ fu jiā de tóu yì tiān wǎn
才搬来和寡妇一起住。我回寡妇家的头一天晚

shang tā jiù ná zhe pīn xiě kè běn yào jiāo wǒ tā jiāo le wǒ dà gài
上，她就拿着拼写课本要教我。她教了我大概

yì xiǎo shí guǒ fu cái jiào tā xiē yí xià zhè yàng de shēng huó
一小时，寡妇才叫她歇一下。这样的生活，

wǒ zài yě wú fǎ rěn shòu le
我再也无法忍受了。

wǒ huí dào fáng jiān zuò zài chuāng hu páng jí lì xiǎng xiē
我回到房间，坐在窗户旁，极力想些

yǒu qù de shì qing
有趣的事情，

kě zhè bìng bù guǎn
可这并不管

yòng wǒ xīn huī yì
用。我心灰意

lěng gǎn jué gū líng
冷，感觉孤零

líng de zhēn xī wàng
零的，真希望

yǒu gè rén néng péi péi
有个人能陪陪

